本書は、旧製品の取扱説明書を電子化したものです。
一部見えにくい箇所がございます。

記載されている内容はすべて販売当時のものです。
仕様や価格などは、その後予告なしに変更されることがあります。
あらかじめご了承ください。

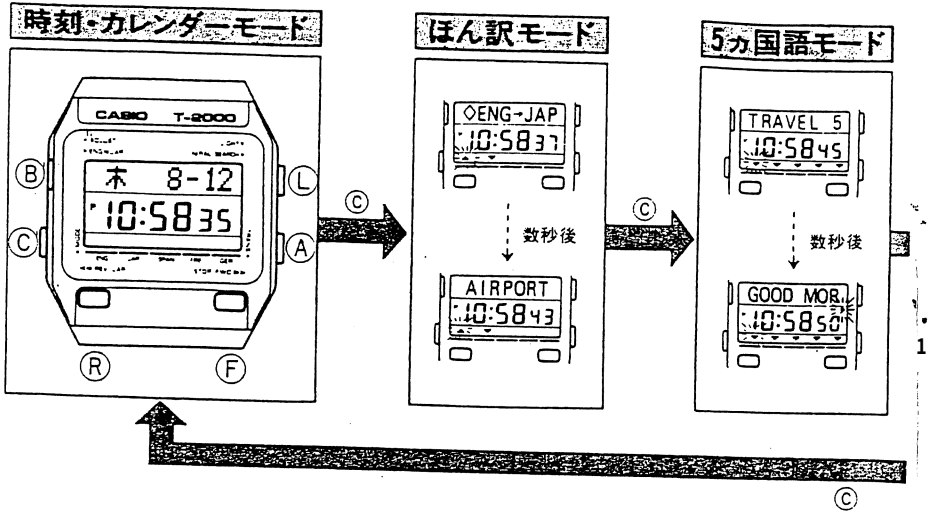
219 取扱説明書

■目次■

■操作のしくみと表示の見方……3
■時刻・カレンダーの見方、使い方…5
■ほん訳機能の使い方……7
ほん訳のしかた……8
「英単語→日本語」のほん訳……9
自動スイープ……10
いくつも訳がある場合……11
「日本語→英単語」のほん訳……11
収録のしかた……12
■5ヵ国ほん訳機能の使い方……13
調べ方……14
■ワールドタイムの使い方……17
都市のサーチ……17
ワールドタイムの時刻セット……19
■アラームの使い方……20
メッセージについて……20
セットのしかた……20
アラーム、時報のON/OFF……23
■ストップウオッチの使い方……24
■秒の合わせ方……26
■時刻、カレンダーの合わせ方…27
■ご使用上の注意……30
■電池交換について……31
■液晶パネルの交換について……32
■製品仕様……33

■操作のしくみと表示の見方

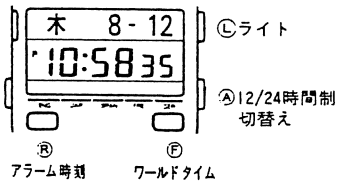
Ⓒボタンを押すごとに➡の順でモードが切替わります。(押すごとに確認音が鳴ります)



※詳しくは各モードの項目をご覧ください。

■時刻・カレンダーの見方、使い方

時刻・カレンダーモードでは時・分・秒・午前／午後・月・日・曜日が一括表示されています。
Ⓛボタンを押している間ライトがつきます。また、
Ⓕボタンを押している間ワールドタイムを、
Ⓡボタンを押している間アラーム時刻を表示します。



8月12日　木曜日
午後10時58分35秒を表示

★12↔24時間制表示切替え

Ⓐボタンを押すごとに12時間制表示（午前A／午後P）と24時間制表示とが切替わります。

★5ヵ国語曜日表示機能

曜日の表示は英語、日本語、スペイン語、フランス語、ドイツ語の5ヵ国語のいずれかで任意に切替えることができます。

※切替えは時刻・カレンダーセット(27ページ参照)のときおこないます。

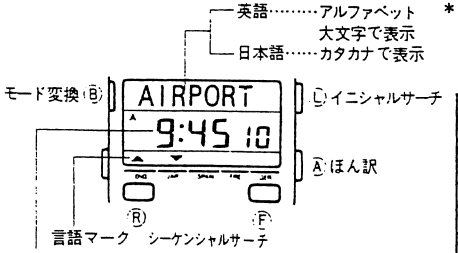
●カレンダーは大の月、小の月を自動判別するオートカレンダーです。
（うるう年の2月29日はカレンダーを修正してください）

〈曜日の見方〉

曜日 / 言語	日曜	月曜	火曜	水曜	木曜	金曜	土曜
英語	SUN SUNDAY	MON MONDAY	TUE TUESDAY	WED WEDNESDAY	THU THURSDAY	FRI FRIDAY	SAT SATURDAY
日本語	日	月	火	水	木	金	土
スペイン語	DOM DOMINGO	LUN LUNES	MAR MARTES	MIÉ MIERCOLES	JUE JUEVES	VIE VIERNES	SÁB SABADO
フランス語	DIM DIMANCHE	LUN LUNDI	MAR MARDI	MER MERCREDI	JEU JEUDI	VEN VENDREDI	SAM SAMEDI
ドイツ語	SON SONNTAG	MON MONTAG	DIE DIENSTAG	MIT MITTWOCH	DON DONNERSTAG	FRE FREITAG	SAM SAMSTAG

■ほん訳機能の使い方 操作のしくみ(P3)にしたがってⓒボタンを押し、ほん訳モードにします

本機は英単語・熟語を1,455語(一語複訳を含む)収録し、簡単な操作で英和・和英どちらのほん訳もすることができます。
英単語・熟語はアルファベット順、日本語は五十音順に収録しています。
※数字で始まる日本語(月名など)はワのあとに数字の小さい順から収録しています。



"ENG→JAP"モードで「AIRPORT」
午前9時45分10秒を表示

＊言語マークについて
言語マークはほん訳する方向を示し、表示している語のマークが点滅します。

モード＼操作	サーチしたとき		ほん訳したとき	
◇ENG→JAP (英→和)	ENG	JAP	ENG	JAP
◇JAP→ENG (和→英)	ENG	JAP	ENG	JAP

●ほん訳のしかた

(1)モード変換
Ⓑボタンを押すごとに"◇ENG→JAP"モード(英→和)と"◇JAP→ENG"モード(和→英)とが切替わります。
Ⓑボタンを押してモードを指定します。

(2)イニシャルサーチ
Ⓛボタンを押すごとにその頭文字で始まる最初の収録語を表示していきます。
Ⓛボタンでほん訳したい英単語(日本語)の頭文字をサーチします。
※押し続けると早送りします。

(3)シーケンシャルサーチ
Ⓕボタンを押すごとに収録語をアルファベット順(五十音順)に呼び出し、Ⓡボタンを押すごとに逆アルファベット順(逆五十音順)に呼び出します。
ⒻボタンまたはⓇボタンを押してほん訳したい英単語(日本語)をサーチします。
※それぞれ押し続けると早送りします。

(4)ほん訳
目的の英単語(日本語)をサーチしたら、Ⓐボタンを押すとほん訳します。

●「英単語→日本語」のほん訳

〔操作例〕－FINGER

(1)Ⓑボタンを押し、「◇ENG→JAP」モードにします。

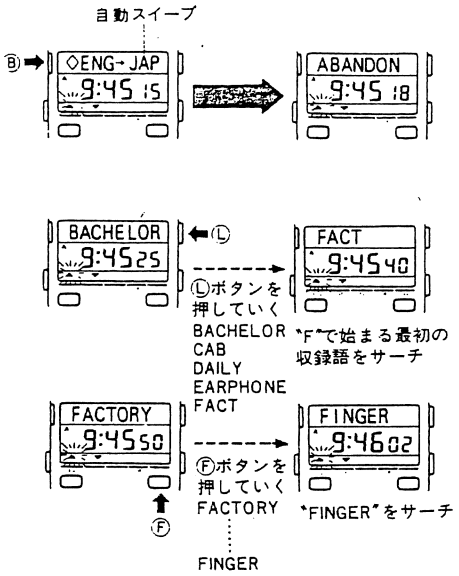
※モード名が自動スイープし、数秒後英単語「ABANDON」を表示します。

｜"◇ENG→JAP"モードのとき「ABANDON」

｜"◇JAP→ENG"モードのとき「アイサツスル」

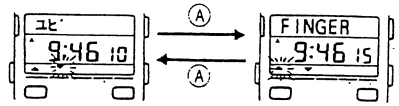
(2)Ⓛボタンを押し、"F"で始まる最初の収録語をイニシャルサーチします。

(3)Ⓕボタン(Ⓡボタン)を押していき"FINGER"をシーケンシャルサーチします。



(4)Ⓐボタンを押し、ほん訳します。

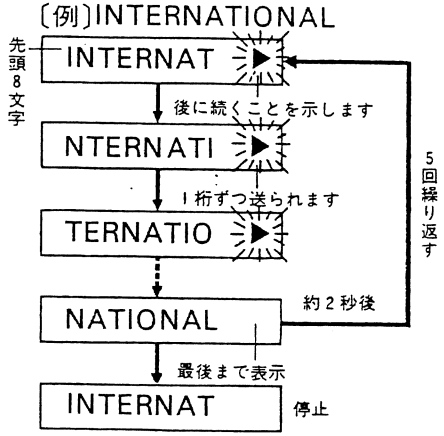
※もう一度押すとほん訳前の英単語を表示します。



●**自動スイープ**…表示内容が8桁を越えたとき

サーチしたりほん訳したときに表示内容が8桁を越えると(▶が点滅)先頭の8文字を表示し、続く文字は自動的にスイープ(1桁ずつ送られる)します。スイープは5回繰り返し、以後先頭の8文字を表示して停止します。

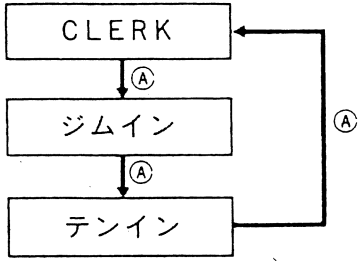
※スイープ中でも次の操作をすることができます。



●いくつも訳がある場合

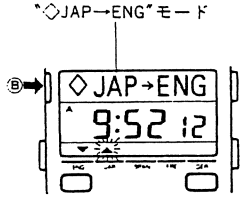
ほん訳したときいくつも訳がある場合はⒶボタンを押すごとに訳語を順番に表示します。すべて表示するとほん訳前の英単語(日本語)を表示します。

〔例〕CLERK→事務員、店員



日本語→英単語のほん訳をする場合

「日本語→英単語」のほん訳をする場合はⒷボタンを押して"◇JAP→ENG"モードにします。英単語と同じ操作でサーチ、ほん訳することができます。
各ボタンの働きは「英単語→日本語」のほん訳の場合と同じです。



●収録のしかた

同音異義語、補足説明が必要と思われるものなどには( )がつけられています。
また、米英相違語は米式つづりのみを収録しています。

○同音異義語

ソウゾウスル(ツクリダス)——CREATE
ソウゾウスル(カンガエル)——IMAGINE
キョウカイ(サカイ)————BOUNDARY
キョウカイ(キリスト)————CHURCH

○補足説明が必要と思われるもの

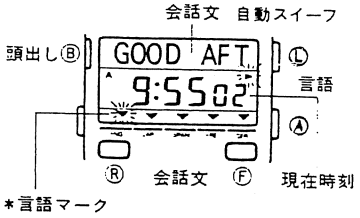
イチ(バショ)————LOCATION
カンカク(アイダ)——INTERVAL
コノム(～ヲ)————～ヲコノム
ナレテイル(～ニ)——～ニナレテイル
ボウエキ(スル)————ボウエキ、ボウエキスル

○米英相違語

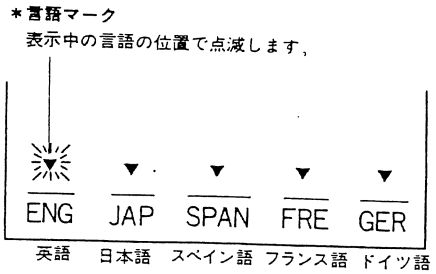
THEATER(米式つづり)
THEATRE(英式つづり)
} THEATER(米式)のみ収録

■5ヵ国ほん訳機能の使い方 操作のしくみ(P3)にしたがってⒸボタンを押し、5ヵ国語モードにします。

5ヵ国ほん訳機能は海外旅行などで役立つあいさつや基本的な会話文を36文収録し、各文ごとに英語、日本語、スペイン語、フランス語、ドイツ語の5ヵ国語にほん訳することができます。



英文で「GOOD AFTERNOON」
午前9時55分2秒を表示



●調べ方

(1)Ⓑボタンを押すと第1収録会話文の英語(GOOD MORNING)を表示します。…頭出し

(2)Ⓐボタンを押すと日本語「オハヨウ」を表示します。

(3)Ⓕボタンを押すごとに会話文が収録順に表示され、Ⓡボタンを押すごとに逆収録順に表示されます。

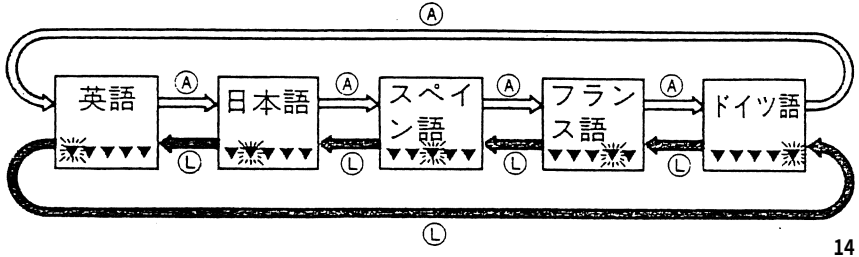
Ⓕボタンまたは Ⓡボタンで調べたい会話文を表示させます。

※それぞれ押し続けると早送りします。

(4)Ⓐボタンを押すごとに　日本語→スペイン語→フランス語→ドイツ語→英語→日本語……

Ⓛボタンを押すごとに　日本語→英語→ドイツ語→フランス語→スペイン語→日本語……

と切替わります。Ⓐボタン、Ⓛボタンでその会話文を調べたい言語にほん訳します。



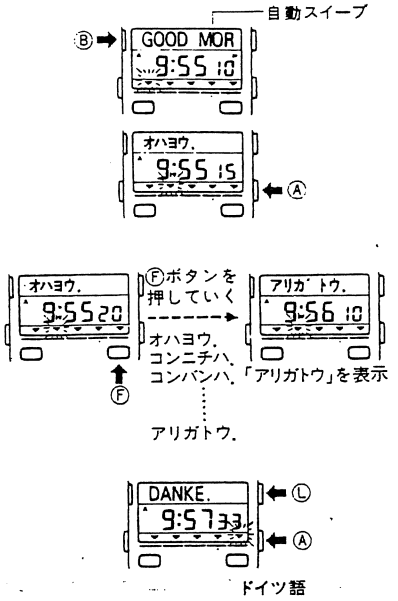
〔操作例〕
「ありがとう」をドイツ語にほん訳する

(1)Ⓑボタンを押し、「GOOD MORNING」を表示させる。…頭出し

(2)Ⓐボタンを押し、日本語「オハヨウ」にする。

(3)Ⓕボタン(Ⓡボタン)を押して「アリガトウ」を探す。

(4)Ⓛボタン(Ⓐボタン)でドイツ語にほん訳する。



●自動スイープ
表示内容が8桁を越えると(▶が点滅)最初は先頭の8文字を表示し、続く文字は自動的に1桁ずつ送られます。
表示のしかたはほん訳機能のとき（10ページ参照）と同じです。

●頭出し
5ヵ国語モードにおいていずれの言語あるいは会話文でも、Ⓑボタンを押すと第1収録会話文の英語"GOOD MORNING"に戻ります。



●会話文はだいたい"あいさつ"～"日常会話の基本語句"～"質問、応答"の順に収録されています。
また、他の語句を伴なって用いることの多い文では、それらの語句の部分を「…」と表示しています。

■ワールドタイムの使い方 操作のしくみ(P3)にしたがい、Ⓒボタンを押しワールドタイムモードにします。

ワールドタイムは世界24ヵ所の標準時を内蔵し、各標準時ごとにGMT(グリニッジ標準時間)との時差、都市コード、時・分・秒を表示します。

※「分」、「秒」、12／24時間制は時刻・カレンダーモードと連動しています。



ニューヨーク時刻
午後7時45分35秒を表示
GMTとの時差－5時間

●都市のサーチ

ワールドタイムモードでⒻボタンを押すごとに時差を1時間ずつ進め、Ⓡボタンを押すごとに時差を1時間ずつ戻して各標準時を表示します。

※それぞれ押し続けると早送りができます。

時差、都市コード一覧表は右ページの通りです。

時差、都市コード一覧表

GMTとの時差	都市コード	都市名	同一標準時の他の都市、地域
+00	LON	ロンドン	<グリニッジ標準時> ダブリン、リスボン カサブランカ
+01	PAR	パ リ	ローマ、マドリード、アムステルダム、ハンブルグ
+02	CAI	カ イ ロ	アテネ、ヘルシンキ、ベイルート、ケープタウン
+03	MOW	モスクワ	クウェート、バグダッド、ナイロビ
+04	DXB	ド バ イ	アブダビ
+05	KHI	カ ラ チ	
+06	DAC	ダ ッ カ	タシケント
+07	BKK	バンコク	ジャカルタ
+08	HKG	香 港	北京、台北、マニラ
+09	TYO	東 京	ソウル、平壌
+10	SYD	シドニー	グアム島 ウラジオストック
+11	NOU	ヌ メ ア	

GMTとの時差	都市コード	都市名	同一標準時の他の都市、地域
+12	WLG	ウエリントン	オークランド
−11	― ― ―		ミッドウェー島
−10	HNL	ホノルル	アンカレッジ
−09	― ― ―		ドーソン
−08	LAX	ロサンゼルス	サンフランシスコ、シアトル ラスベガス
−07	DEN	デンバー	エルパソ
−06	CHI	シ カ ゴ	ダラス、メキシコシティー ヒューストン
−05	NYC	ニューヨーク	ワシントン、ボストン、モントリオール
−04	CCS	カラカス	サンチアゴ、プエルトリコ
−03	RIO	リオデジャネイロ	サンパウロ、ブエノスアイレス
−02	― ― ―		グリーンランド東部
−01	― ― ―		アゾレス諸島

●ワールドタイムの時刻セット

24ヵ所のうち1つの標準時(「時」のみ)をセットすれば時差にしたがい他の標準時も自動的にセットされます。

(1)Ⓕボタン、Ⓡボタンを押し、セットする標準時を表示させます。

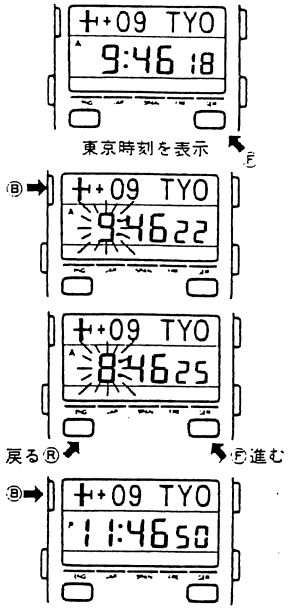
(2)Ⓑボタンを押すと「時」が点滅します。

(3)Ⓕボタンを押すごとに1時間ずつ進み、Ⓡボタンを押すごとに1時間ずつ戻りますので、Ⓕボタン、Ⓡボタンでセットしたい時間にします。

※それぞれ押し続けると早送りができます。

㊟「分」、「秒」は時刻・カレンダーモードと連動していますので合わせる必要はありません。

(4)セットが終わったらⒷボタンを押すと点滅は止まり、セット完了です。

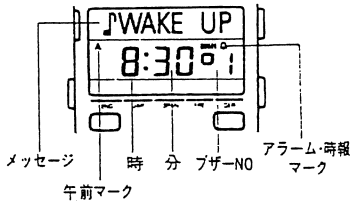


■アラームの使い方 操作のしくみ(P3)にしたがい、Ⓒボタンを押しアラームモードにします。

アラームは分単位で任意の時刻をセットでき、毎日セット時刻になると20秒間電子ブザーとメッセージで知らせます。

毎正時(00分のとき)を知らせる時報もセットすることができます。

※時刻を24時間制表示にしているときはアラーム時刻も24時間制で表示されます。



●メッセージについて

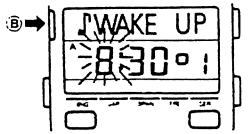
メッセージは右の6つのうちから選べ、セット時刻になると選択したメッセージがスイープ(1文字ずつシフトする)します。

〈メッセージ〉

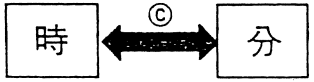
♪ALARM ♪イノチナサイ
♪MEETING ♪シカンデス
♪WAKE UP ♪デカケナサイ

●セットのしかた

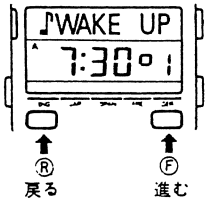
(1)アラームモードのとき、Ⓑボタンを押すと「時」が点滅します。



(2)Ⓒボタンを押すごとに点滅個所が変わります。
※点滅個所がセット可能です。



(3)Ⓕボタンを押すごとに1つずつ進み、Ⓡボタンを押すごとに1つずつ戻ります。
※それぞれ押し続けると早送り、早戻しができます。

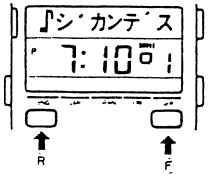


Ⓒボタンでセット個所を点滅させ、Ⓕボタン、Ⓡボタンで表示を合わせて、アラームを鳴らしたい時刻にします。
※24時間制表示にしているときはアラーム時刻も24時間制でおこないます。

(4)Ⓑボタンを押すと点滅は止まり、アラームマークが点灯します。

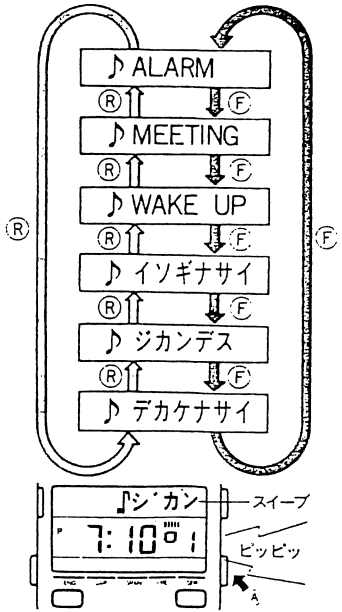


(5)メッセージの選択
Ⓕボタン、Ⓡボタンを押すごとにメッセージが右図のように切替わります。Ⓕボタン、Ⓡボタンでメッセージを選びます。



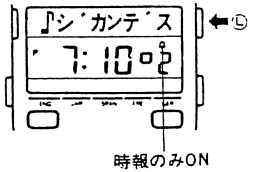
(6)電子ブザーの選択およびデモンストレーション
Ⓐボタンを押すごとにブザーNoが変わり、ブザー音を選択することができます。
※押し続けるとブザー音が鳴り、メッセージがスイープします。(デモンストレーション)

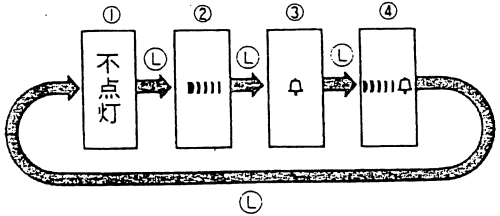
ブザーNo　ブザー音
□1 ⟶ピッピッ……
□2 ⟶ピンポーン……



●アラーム、時報のON/OFF

アラームモードのとき、Ⓛボタンを押すごとにアラームマーク、時報マークが以下の順で点灯、不点灯をくりかえします。アラームマークまたは時報マークが点灯しているときがONの状態です。

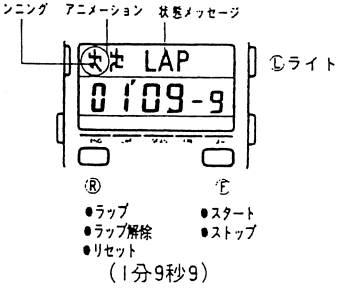




①アラームマーク、時報マークが消えているとき　⟶アラーム、時報ともOFF
②アラームマークのみ点灯しているとき　⟶アラームのみON
③時報マークのみ点灯しているとき　⟶時報のみON
④アラームマーク、時報マークが点灯しているとき⟶アラーム、時報ともON

■ストップウオッチの使い方 操作のしくみ(P3)にしたがい、Ⓒボタンを押しストップウオッチモードにします

ストップウオッチは1/10秒の計測単位で59分59秒9まで計測でき(60分計)、以後自動的に0に戻って計測し続けます。
また「アニメーション」、「状態メッセージ」が表示され、計測状態を把握することができます。
★計測のしかた…Ⓕボタン、Ⓡボタンを押すごとに操作確認音が鳴ります。

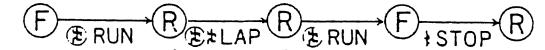


●通常の計測　Ⓕ →(Ⓛ RUN)→ Ⓕ →(STOP)→ Ⓡ
スタート　ストップ　リセット

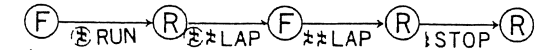
※積算計測……ロスタイムがある場合にはストップ後リセットせずに再スタート(Ⓕボタンを押す)すれば、表示タイムに引き続き計測をはじめます。

	アニメーション	状態メッセージ
停止中		STOP
計測中	卍	RUN
ラップ計測中	卍 卐	LAP

●ラップタイム(途中経過時間)の計測



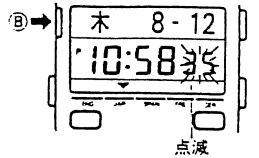
●1着・2着のタイム計測



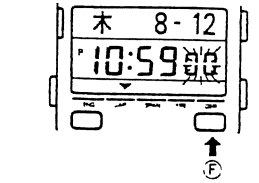
■秒の合わせ方……30秒以内の遅れ進みの修正

月に一度ぐらいこの「秒合わせ」をしていただくと、時計はいつも正確です。

(1)時刻・カレンダーモードのとき、Ⓑボタンを押すと"秒"が点滅します。



(2)時報に合わせてⒻボタンを押すと、"秒"が00からスタートします。



> "秒"が00～29のときは切捨てられ、30～59のときは1分くりあがって00秒からスタートします。

(3)Ⓑボタンを押すと点滅は止まります。



※時報は「時報サービス電話117番」が便利です。

■時刻・カレンダーの合わせ方

電池交換後など時刻・カレンダーが合っていない場合や曜日の言語を変えたいときは以下の方法でセットしてください。

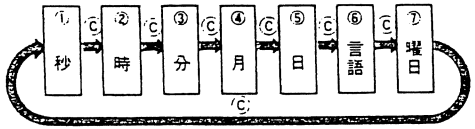
(1)時刻・カレンダーモードのとき、Ⓑボタンを押すと"秒"が点滅します。

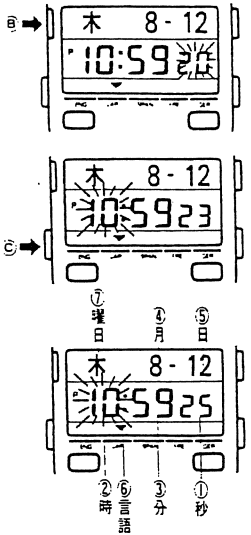
※"▼"は表示中の言語を示します。"▼"と言語の位置は以下のように対応しています。

英語	日本語▼	スペイン語	フランス語	ドイツ語
ENG	JAP	SPAN	FRE	GER

(2)Ⓒボタンを押すごとに点滅個所が以下の順で移動します。

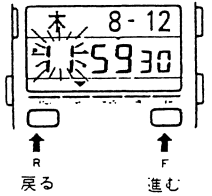
点滅個所がセット可能ですので、Ⓒボタンでセットしたい個所を選びます。





(3)(点滅個所が)Ⓕボタンを押すごとに1つずつ進み、Ⓡボタンを押すごとに1つずつ戻ります。それぞれ押し続けると早送りすることができます。

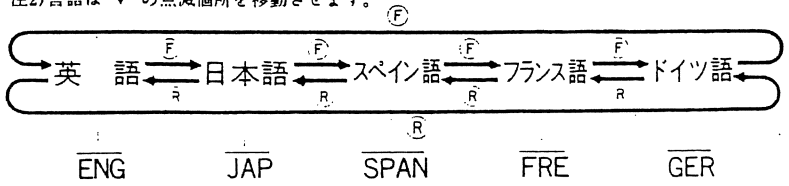
㊟"秒"のときは表示が"00"になります。⇒「秒の合わせ方」参照



Ⓒボタンでセットしたい個所を選び、Ⓕボタン、Ⓡボタンで表示をセットするという操作をくりかえし行ない、時刻・カレンダーを合わせてください。

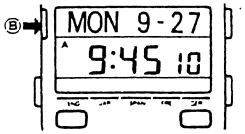
注1)曜日のセットは言語を選択したあとおこないます。(6ページ〈曜日の見方〉参照)

注2)言語は"▼"の点滅個所を移動させます。



注3)「時」のセットのとき午前A/午後P、24時間制にご注意ください。

(4)セットが終わりましたら、(どの個所が点滅していても) Ⓑボタンを押します。時刻表示に戻り、セット完了です。



9月27日 月曜日(英語)
午前9時45分10秒

●鳴っている電子ブザーを止めるにはいずれかのボタンを押します。

●他モードへの切替え

ストップウオッチを使用中にⒸボタンを押して他のモードにしてもその計測には影響ありません。ただしラップ計測時にこの操作をするとラップは解除されます。

●自動復帰機能

時刻やアラームのセットで表示を点滅させたままにした場合、2～4分後、自動的にセット前の表示に戻ります。

●時刻・カレンダーモードで時刻をセットしたときは、必ずワールドタイムモードでも時刻セットをしてください。

●ご使用上の注意

温度特性 直射日光が長くあたったり、高温になる所に放置しないでください。また、寒い所に長く放置しないでください。

- 遅れ・進みが生じたり、止まったり、電池寿命が短くなることがあります。また、+60℃以上の所に長時間放置すると液晶パネルに支障をきたすことがありますのでご注意ください。

防水性 洗顔や雨など日常の使用に耐える構造になっていますが、水泳、入浴、洗車時などでのご使用はお避けください。

- 防水性能を保つために定期的（2～3年を目安に）なパッキン交換をおすすめします。

磁気 磁気の影響はありません。

お手入れ ケースやバンドの汚れ、汗、水分などは吸湿性のよい柔らかい布でふき取り、常に清潔にしてご使用ください。金属バンドについては時々、柔らかい歯ブラシなどによって、石けん水でスキ間にたまった汚れを部分洗いすることをおすすめします。

- 汚れたままですとサビたり、衣類の袖口を汚したり、皮ふの弱い方はかぶれたりする場合があります。

ショック 通常の使用状態でのショックや軽い運動（キャッチボール、テニスなど）には十分耐えますが落としたり、強くぶつけると故障の原因になります。

薬品類 水銀や化学薬品（シンナー、ガソリン、各種溶剤、またはそれらを含有しているクリーナー、接着剤、塗料、薬剤、化粧品類）が付着するとケース、バンドなどに変色や破損を生ずる場合がありますのでご注意ください。

保管 長期間ご利用にならないときは汚れ、汗、水分などをふき取り、高温、多湿の場所をさけて保管してください。

●電池交換について

最初の電池 工場出荷時にモニター用電池が組み込まれておりますので、記載された電池寿命に満たないうちに切れることがあります。

消耗 電池が消耗しますと「時刻の狂いが目立ったり」「見にくくなったり」「表示が消えたり」します。

- 消耗した電池を使っていると故障の原因になりますので、お早めに交換してください。

電池交換 電池交換は必らずお買上げ店または最寄りのカシオサービスセンターにお申しつけください。

- 電池は必らず当社指定の専用電池と交換してください。指定以外の電池を使用しますと故障の原因となる場合があります。

●液晶パネルの交換について

液晶パネルは約7年を過ぎますと数字や文字が読みにくくなる場合があります。その時はお買上げ店または最寄りのカシオサービスセンターに交換をお申しつけください。実費にて申し受けます。

■製品仕様

水晶発振周波数：32,768Hz
常温携帯精度：平均月差±15秒以内
表示方式：FE型液晶表示
基本機能：時・分・秒・午前／午後・月・日・曜日
オートカレンダー(2月28日制)
ほん訳機能：英単語、日本語のほん訳
単語数＝英単語・熟語1,455語、日本語1,455語（一語複訳を含む）
5ヵ国ほん訳機能：会話文36文の5ヵ国語（英語・日本語・スペイン語・フランス語・ドイツ語)相互ほん訳
ワールドタイム機能：世界24ヵ所の標準時刻、都市コード、GMTとの時差を表示
アラーム機能：時刻アラーム　セット単位＝分　電子ブザーとメッセージで報時　電子ブザー＝20秒間　メッセージは6種類
電子ブザーは2種類の中から選択
時報　　毎正時に2回電子ブザーで報時